



HAL
open science

Master Langues et cultures étrangères

Rapport Hcéres

► **To cite this version:**

Rapport d'évaluation d'un master. Master Langues et cultures étrangères. 2009, Université Paris-Est Marne-La-Vallée - UPEM. hceres-02040496

HAL Id: hceres-02040496

<https://hal-hceres.archives-ouvertes.fr/hceres-02040496v1>

Submitted on 20 Feb 2019

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.



Evaluation des diplômes Masters – Vague D

ACADÉMIE : CRETEIL

Établissement : Université Paris-Est Marne-la-Vallée

Demande n°S3100018599

Domaine : Arts, Lettres, Langues

Mention : Langues et cultures étrangères

Avis Aeres

Appréciation (A+, A, B ou C) : B

Avis global : (sur la mention et l'offre de formation)

Formation classique et de qualité, cette mention est la poursuite logique de licences LLCE et LEA. Les concours de recrutement de l'enseignement du second degré semblent être l'objectif principal des filières recherche, sans que la poursuite en doctorat n'apparaisse comme une priorité. Les filières professionnelles semblent avoir un bon taux d'insertion des diplômés. C'est probablement là un objectif réaliste et bien ancré sur la réalité du tissu économique de l'établissement.

La faiblesse de la mention se traduit par le peu d'intégration des spécialités qui apparaissent juxtaposées. Si les grands objectifs sont communs, rien dans l'architecture ni la mutualisation ne permet de parler de vraie « mention ».

Les co-habilitations représentent un vrai atout probablement encore sous-utilisé dans le présent dispositif.

● Points forts :

- Formation de qualité, cette mention répond au double objectif : insertion professionnelle directe et poursuite de la recherche.
- Partenariats internationaux et une certaine attractivité pour les étudiants étrangers.
- L'offre est diversifiée et correspond aux objectifs visés, d'où une insertion professionnelle des diplômés satisfaisante (quoique variable suivant les spécialités).
- Les responsables de la mention ont conscience d'une nécessité d'évolution de l'offre et une spécialité "Amérique latine et pays d'Asie" sera proposée à mi-parcours.
- La formation est cohérente avec le projet d'établissement.

● Points faibles :

- La mention est une juxtaposition de quatre spécialités (2 R, 2P) sans véritable tronc/socle commun. Les mutualisations parfois évoquées ne sont en rien explicitées.
- La poursuite d'études en thèse reste incertaine et l'objectif des spécialités recherche reste essentiellement les concours d'enseignement.
- La part des professionnels dans la formation reste globalement faible.



Avis par spécialité

Aires anglophones

- Appréciation (A+, A, B ou C) : B

Cette formation doit impérativement élargir sa palette de débouchés en utilisant ses atouts actuels et en s'appuyant à la fois sur la co-habilitation et sur un investissement plus important en encadrement.

- Points forts :
 - Bon équilibre entre la formation générale et la spécialité.
 - Offre diversifiée de séminaires grâce à la co-habilitation.
 - Intégration de la formation des deux établissements à travers le conseil de master.
 - Bon adossement à la recherche.
- Points faibles :
 - Taux de poursuite en M2 faible (le M1 jouant probablement un rôle de préparation au concours).
 - Taux de poursuite en thèse faible.
 - Volume horaire trop limité en M2.
 - Absence de formation spécifique autre que les concours de l'enseignement, via la participation de professionnels, la formation restant très traditionnelle.
- Recommandations :
 - Augmenter le volume horaire et renforcer la poursuite d'études en M2.
 - Elargir la palette de débouchés pour attirer un public plus large.
 - A travers la co-habilitation renforcer l'encadrement et améliorer la préparation du projet personnel des étudiants pour répondre aux besoins diversifiés.

Etudes hispaniques et hispano-américaines

- Appréciation (A+, A, B ou C) : B

La qualité de cette formation et ses taux de réussite satisfaisants ne doivent pas masquer le fait qu'elle est peut-être redondante par rapport à celle dispensée dans les établissements partenaires de co-habilitation.

- Points forts :
 - Equipe pédagogique étoffée qui permet une large offre de séminaire.
 - Formation à la recherche bien affirmée.
 - Bon équilibre entre formation généraliste et spécialisation.
 - Stabilité des effectifs et taux de réussite satisfaisant.
- Points faibles :
 - Volume horaire faible surtout en M2.
 - Descriptif trop succinct de la formation qui ne permet pas de bien juger des complémentarités à travers la co-habilitation (qui reste globalement assez obscure).
 - Pas de poursuite en thèse.
 - Attractivité limitée (étudiants provenant majoritairement de l'établissement).
- Recommandations :
 - Augmentation du volume en M2.
 - Elargissement du recrutement, en particulier en direction de doctorants potentiels, en précisant les spécificités et qualités de cette formation.
 - Repenser l'articulation avec les mêmes spécialités dans les universités partenaires.



Commerce international

- Appréciation (A+, A, B ou C) : A
Une formation classique qui présente des atouts réels, moyennant quelques ajustements.
- Points forts :
 - Formation solide, classique pour un parcours LEA.
 - Réponse à la demande de l'environnement.
 - Effectifs de bon niveau et taux élevé de réussite en M1.
- Points faibles :
 - Problèmes avec l'équipe pédagogique : trop peu d'interventions de professionnels, surtout en M2 et trop peu de présence d'enseignants chercheurs, donc un adossement à la recherche qui reste incertain.
 - Taux de réussite en M2 trop limité.
 - Absence de passerelle ou d'interaction avec la voie recherche.
- Recommandations :
 - Renforcement de l'équipe pédagogique pour pallier les défauts notés supra.
 - Proposer une meilleure intégration de la spécialité dans la mention (ce qui résoudrait probablement le déficit de passerelles).

Traduction spécialisée

- Appréciation (A+, A, B ou C) : B

Cette formation présente un potentiel réel qui est sous-exploité et/ou mal géré.

- Points forts :
 - International : partenariats avec les universités étrangères et stage obligatoire à l'étranger.
 - Bonne participation de professionnels à la formation.
 - Insertion professionnelle des diplômés.
 - Deux parcours de spécialisation.
- Points faibles :
 - Manque de lisibilité de l'originalité et de la spécificité de cette formation de traduction par rapport à l'offre des autres établissements voisins.
 - Grande fluctuation des effectifs et des taux de réussite.
- Recommandations :
 - Clarifier la lisibilité de la formation pour la rendre plus attractive.
 - Mieux gérer le recrutement étudiant.

Commentaire et recommandations

Il importera toutefois d'augmenter l'investissement en encadrement dans les spécialités recherche, de renforcer la professionnalisation dans les spécialités professionnelles, de s'ouvrir à des débouchés autres que les concours de l'enseignement et s'interroger aussi sur la pertinence de certaines spécialités dans le contexte de l'offre régionale de formation.